


# CLASsic

地域から世界に ともに未来を拓こう!

[クラシック]かわごえ

今月🍁すまいる「asian relaxation villa 川越店」

撮影: イメージ・フォトオフィス 島崎 賢一

 川越商工会議所 会報

<https://www.kawagoe.or.jp/>

社内でご覧ください



商工会議所のサービスはこんなにおトク!!

川越商工会議所PR動画  
「小江戸川越テレビショッピング」  
YouTubeで配信中!



16分Ver.



3分Ver.

特集 SPECIAL

新河岸地域の活性化を目指して  
Shingashiめぐり  
わくわくフェスティバル

- GO-EN  
四元美登利さん/  
マッサージ&ピラティス ふうわ治療院
- ゲーテン・トーク!  
On故置新  
(株)杉山工業  
(株)tree ロケットクラブ

11

2021. November

vol. 727

新河岸地域の活性化を目指して



Shingashiめぐり

WAKUWAKU-FESTIVAL

# わくわくフェスティバル

東武東上線「新河岸駅」の駅舎が2017年にリニューアル、今年3月には駅直結のスーパーマーケットがオープンした。地域を盛り上げようと「Shingashiめぐり・わくわくフェスティバル」が間もなく開催される。活性化の屋台骨である新河岸駅中央商店会会長の久高健氏と、サポート役の川越市職員に取り組みについて聞いた。



新河岸川舟運イベントの様子



花植イベント後の新河岸駅前広場

花植イベントに集う参加者



く だか たけし (61)  
**久高 健氏** [中央]

株式会社横田住建 代表取締役  
新河岸駅中央商店会 会長、高階商店会連合会 会長  
(公社)川越法人会 理事、同法人高階地区会 副会長  
Shingashiめぐり・わくわくフェスティバル実行委員会 会長



みぞろけ かず ひろ (52)  
**御菩薩池 和広氏** [右]

川越市都市計画部新河岸駅周辺地区整備事務所 副所長

お だか しん たろう (46)  
**小高 慎太郎氏** [左]

川越市都市計画部新河岸駅周辺地区整備事務所 まちづくり推進担当 副主幹

東武東上線新河岸駅周辺の活性化を目的に「Shingashiめぐり・わくわくフェスティバル」が2021年11月14日に開催される。新河岸駅中央商店会の催事に加え、駅周辺の花植えや新河岸川の舟運の乗船など多彩なイベントを用意している（ポスター参照）。

イベント当日には今夏、近隣の小学校に制作を募ったシンボルマークの表彰式も予定している。最優秀賞には3千円分の図書カードのほか、特別賞「東武鉄道賞」には同社のグッズが提供される。

**プレイベントを5月に開催**

今年5月22日には新河岸駅中央商店会の催事「感謝祭」に、花植えやゴミ拾いコンテストなどのイベント要素を加えた「Shingashiめぐり・わくわくフェスティバル 春の新河

Shingashi Festival 2021

新河岸をもっと好きになる

Shingashiめぐり わくわくフェスティバル 2021

新河岸川旭橋会場（第1会場）

- 新河岸川秋の舟運イベント（東武体協）
- ステーションパフォーマンス
- 高所作業車の東車体験
- 東武鉄道PRコーナー
- COEDO KAWAGOE F.C. PRコーナー

新河岸駅東口会場（第2会場）

- 史跡めぐりカイトツアー
- 花植え体験
- おはなしホカッパ 読み聞かせ

11.14 日 10:00-15:00

【第1・2会場 同時開催】  
新河岸駅中央商店会による出店  
無料観覧 スタンプラリー

東武東上線 新河岸駅 徒歩すぐ

お問い合わせ 事務局 049-244-5588（平日9:30-17:15）  
イベント日 開催本部 080-440-4870（9:00-15:00）

協力 東武鉄道株式会社

このイベントは公益社団法人埼玉県福祉協会の寄付を受け、両市社をつなぐプロジェクト事業として実施されるものです。

イベントポスター

# 特集

SPECIAL



「Shingashiめぐり・わくわくフェスティバル春の新河岸駅前花植えイベント」の様子

岸駅前花植えイベント」を開催した。11月開催に向けたプレイベントで、地域のファミリー層約200人が集った。当時、川越市には「まん延防止等重点措置等に基づく協力要請」が出されていたため、屋外のイベントであっても受付を設けて不特定多数が参加できないようにしたほか、消毒なども適宜行った。最も盛況だったのは「空き缶タワーコンテスト」だ。空き缶を積み、その高さを競うイベントだ。風が吹けば空き缶タワーが揺らぐスリルもあって盛り上がった。発案者は新河岸駅中央

商店会会長の久高健氏だ。秩父市内にある商店街が夜市で行っている紙飛行機ゲームを参考にした。裏紙で作った紙飛行機を飛ばすだけだが、毎回お金をかけることなく新しいゲームを考案して、何度開催してもお客さまに楽しんでもらえるという。

## 新駅舎ぎっかけてワークシヨップ

東武東上線新河岸駅は、2017年にリニューアルした橋上駅舎が供用を開始し、今年3月には駅直結の東武ストア新河岸店がオープンしてにぎわいが増している。

並行して川越市は、2018年から新河岸駅周辺の活性化を模索する「まちづくりワークシヨップ」を開催してきた。川越市都市計画部新河岸駅周辺地区整備事務所副所長の御菩薩池和広氏と副主幹の小高慎太郎氏は「新河岸駅中央商店会さんと『何かできないか』といつも話していました」などと話す。

久高氏は「多くの人が集まった橋上駅舎のオープンセレモニーは、商店会のメンバーの印象に非常に強く残っており、地域を活性化させるには結局、人

を呼ばなくてはならないという認識があり、イベントをやりたいという話がありました」と言う。

## 川越の発展は舟運のおかげ

これまで、同商店会が感謝祭を同日に開催するなどして盛り上げてきた新河岸川での舟運乗船イベントは、船に乗りながら川越の歴史に思いをはせられるとあって根強い人気があるにもかかわらず、高齢化などの問題に直面していた。それらを商店会だけでサポートするのは難しいと考えていたところ、川越市から新河岸を活性化したいという話があった。渡りに船で、今年度は、宝くじの収益金による地域イベント助成事業にも採択された。

イベントについて、御菩薩池氏と小高氏は「川越が発展したのは新河岸地区の舟運のおかげです。そこはもっとアピールしたいと思っています」と話す。

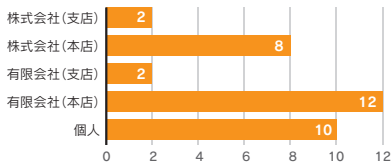
## 商店会内でアンケートを実施

商店会の定例会議は毎月1回で、その際に委員会に分かれて会議を行っている。以前は、飲食店で話し合いをしてから飲み

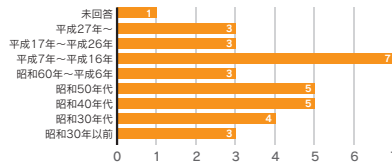
9月～10月・新河岸駅中央商店会アンケート結果

アンケート回収率 依頼：53人 回収：34人 回収率：64.2%

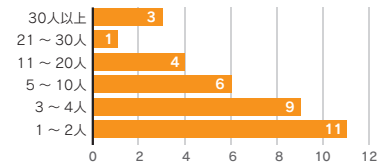
1. 事業の形態について



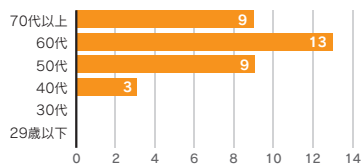
2. 開業年について



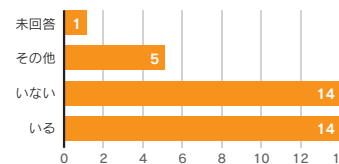
3. 従業員数 (パート含む)



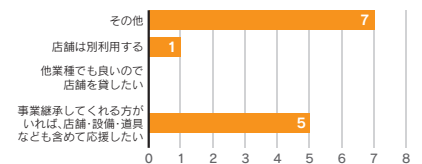
4. 経営者の年齢について



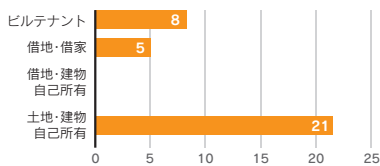
5. 後継者について



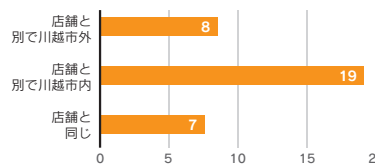
6. (後継者がいない方) 将来について



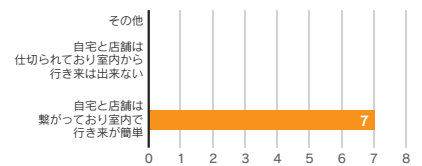
7. 店舗の所有状況について



8. 自宅の場所について



9. 自宅は店舗と同じと回答した方へ



会をする流れだったが、コロナ禍で変化した。今は、久高氏が代表取締役を務める(株)横田住建の会議室に場所を変え、活動している。

同商店会が抱える問題の一つは空き店舗だ。その中には住居兼店舗もある。久高氏は、そのような物件の改築に携わった経験があり、店舗のみを他者に貸すことが構造上難しいことを把握している。例えば、店舗と住居のトイレが共用の場合などもある。

今年、同商店会を活性化させるための新たな取り組みとして、現状を把握するためのアンケート調査を10月に実施した。調査項目には商店会が抱える問題をちりばめた(グラフ参照)。

アンケートの問5「後継者について」では、「いない」と回答した会員が40パーセントを超えており、事業承継の問題が浮き彫りになった。

問8「自宅の場所について」では、「店舗と同じ」と答えた会員が7人で、問9ではその回答者の全員が「自宅と店舗は繋がっており室内で行き来が簡単」と回答しており、約20パーセントの会員が住居兼店舗で営

懐深い地域

業していることが明らかになった。

久高氏は沖縄県の出身で、社人になってからは、ずっと川越市で暮らしており、40年ほどたつ。霞ヶ関地域から、職住近接を考え、会社のある新河岸に引っ越して20年。会社と住居が近ければ、多少生活のしづらさがあると予想していたが、さまざまなつながりが生まれて楽しく、さらにはお客さまを紹介されることもあった。

同商店会の会長に久高氏が就任したのは2020年から。5年前に商店会に加入後は、すぐに理事になった。これから開催する「Shingashiめぐり・わくわくフェスティバル」は、久高氏が川越市スポーツ推進委員やドッジボールチームの監督として出会った地域の人も多くかかわる。久高氏は「いろいろな団体を通して、イベントでも地域の方とつながりました。コロナ禍の難しいところで商店会会長のバトンを渡されましたが、ミッションはやっぱり新河岸の活性化です」と意欲を語った。



# 事業案内・報告

担当部署

- 総**：総務企画部
- 地**：地域振興部
- 経**：経営支援グループ
- 会**：会員サービスグループ

お問い合わせ先

- 一般 049(229)1810
- 検定センター 049(229)1840
- 労働保険事務組合 049(229)1870



20	15	6	4	1	日	21	17	16	15	11	日
月	水	月	土	水	曜	日	水	火	月	木	曜
事業継続力強化計画 セミナー(会議所)	常議員会	年末調整個別指導会 (10日・会議所)	経営革新計画策定セ ミナー(会議所)	持続化補助金セミナー (ウエスト川越)	12月 予定事業・開催場所 DXセミナー(会議所)	簿記検定(市内)	飲食店セミナー (会議所)	LINE公式アカウ ント活用セミナー (会議所)	事業継続力強化計画 セミナー(会議所)	常議員会、新入会員 オリエンテーション (ラ・ボア・ラクト)	11月 予定事業・開催場所

予定  
11月・12月の予定  
総

**案内** 商工会議所  
会費納入のご案内 **総**

11月25日(木)は商工会議所会費の年2回払いの方の口座振替日です。

口座振替をご利用されていない方は、当所窓口にご持参いただくか、ご郵送する指定書式にて期日までにご入金ください。コンビニでお支払いいただく場合、手数料はかかりませんが、銀行にてお振り込みいただく場合は、振込手数料は会員さまのご負担となりますのであらかじめご了承ください。

また、領収書発行は原則として行っておりません(税務処理上、通帳記帳されることにより対応可能です)。ただし、会員さまのご都合によりご希望される場合は、総務企画部までご連絡ください。

**お問い合わせ先**  
総務企画部  
☎(229) 1810

**案内** 「経営革新計画策定セミナー」開催のご案内 **経**

すべての事業者にとっても大切なことは、事業を続けることです。

顧客のニーズや競合企業の製品・サービスなども、時代の流れに即して変化していくため、事業者自身も変化していかなければなりません。

新規事業のためのアイデアの創出、成長するためのシナリオ作り、そして新たな一歩を踏み出すための少しの勇気を得るためのセミナーに参加し、一緒に楽しく学びましょう。

**【開催日時】**  
12月4日(土)  
10時～16時

**【会場】**  
川越商工会議所

**【定員】**  
15名(先着順)

**【講師】**  
辺見 香織氏

(株式会社ウイルパートナーズ 代表取締役)

**【参加費】**  
無料

**【お問い合わせ先】**  
経営支援グループ  
☎(229) 1810

**案内** DXセミナーを開催します! **地**

最近、DX(デジタルトランスフォーメーション)という言葉が耳にする機会が増えていきます。

これからDXに取り組むにあたり、DXでどのような社会が実現できるのか、事例を紹介しながら講義を行います。DXに興味のある方や、事業所でIT関連部門に所属されている方はぜひご参加ください。詳細やお申し込みにつきましては、折り込みチラシをご覧ください。

**【開催日時】**  
12月1日(水)  
14時～16時

**【会場】**  
①川越商工会議所 大会議室

②オンライン (Zoom)

**【定員】**  
①20名

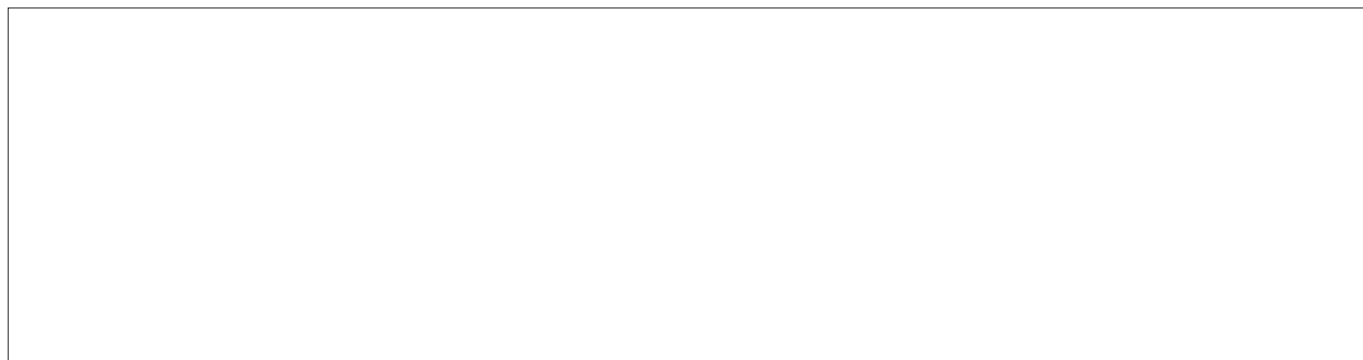
②30名

**【講師】**  
松本 国一氏

(富士通株式会社 シニアエバンジェリスト)

**【参加費】**  
無料

**【お問い合わせ先】**  
地域振興部  
☎(229) 1810



PGM武蔵ゴルフクラブで  
楽しいひととき

**報告**  
第19回会員ゴルフ  
大会開催される

会員の皆さまの親睦・交流と健康増進を目的として、10月27日、当所建設業部会が主管となり、第19回会員ゴルフ大会が開催されました。

当日は、晩秋の肌寒い中となりましたが、参加された皆さまは、武蔵ゴルフクラブでのプレーを思い思いに楽しみ、親睦を深めていました。

**【入賞者】**

総合優勝

(税)藤井会計

藤井 靖氏

女性優勝

(有)共和電気

佐藤 優子氏

ベストグロス賞

横田建設(株)

横田 等氏



スタート前の練習風景

**報告**  
第9回埼玉県西部地域産業  
ミニ商談会開催される

10月6日、ウエスタ川越多目的ホールにて、「第9回埼玉県西部地域産業ミニ商談会」が開催されました。

本商談会は、埼玉県西部地域の商工団体が中心となり、新たな得意先の開拓に力を入れている会員企業を支援するために開催するものです。

今回は当所が主管となり、全体で58商談が行われました。コロナ禍の影響で、商談の機会が少なくなっている中、久々の対面形式の商談に各社とも力が入っているようでした。参加企業からは『新たなお客さまとの出会いがあった』など、前向きなお話がありました。



商談会の様子

**報告**  
2021年度埼玉県商工  
会議所連合会表彰

長年の商工会議所活動への功績に対して、17名の役員・議員が、埼玉県商工会議所連合会の「永年勤続表彰」を受賞されました。

受賞者一覧(敬称略)

常議員 共和木材(株) (40年)

常議員 ※事業所表彰

常議員 (株)亀屋 (40年)

常議員 ※事業所表彰

常議員 (株)フロロコート (40年)

常議員 ※事業所表彰

常議員 齊藤英一郎 (10年)

常議員 川目 慎介 (10年)

常議員 栗原 雄一 (10年)

常議員 近藤 武弘 (10年)

常議員 関根 勇治 (10年)

常議員 (株)山久 (30年)

議員 ※事業所表彰

議員 武州製薬(株) (10年)

議員 ※事業所表彰

議員 東上ビルディング(株) (10年)

議員 ※事業所表彰

議員 成瀬 正 (10年)

議員 見崎 秀行 (10年)

議員 貫井 茂子 (10年)

議員 瀬川由美子 (10年)

議員 武村 敏彦 (10年)

議員 石橋 栄子 (10年)

**案内**  
新年のごあいさつ  
誌上賀詞交換  
掲載のご案内

会報「CLASSIC」1月号において「誌上賀詞交換」を掲載いたします。

当所の会報は、毎月10日に約5000部を発行し、会員事業所はもちろん、全国の商工会議所、諸官庁などへ配布しています。新年のごあいさつに、ぜひご利用ください。

なお、掲載スペースに限りがありますので、お早めにお申し込みください。

**【掲載サイズ】**

縦25mm×横85mm

**【掲載料】**

1万円(税抜)

**【掲載スペース】**

先着32社

**【申込締切】**

11月26日(金)

**【申込先】**

総務企画部

☎(229) 1810



案内

## 個人青色申告者対象 年末調整個別指導会を開催します

経

家族（専従者）や従業員の給料について源泉税を清算して納付するのが年末調整です。（令和4年1月12日までに納付）

下記の日程で年末調整個別指導会を開催します。（税額が0円でも、税務署・各市町村へ給与の支払い報告をしなければなりません。）

【日時】

12月6日（月）～  
12月10日（金）

各日9時30分～11時30分

※新型コロナウイルス感染症対策のため、事前予約、各日定員制となっております。事前に希望日を電話でご予約ください。なお、予約のない方は入室できませんので、ご了承ください。

【会場】

当所 2階会議室

※新型コロナウイルス感染症予防のため、ご来場時にはマスクの着用、入口での消毒をお願いいたします。

【対象】

個人青色申告者で給与の支給人員が常時10人未満の事業所（納期特例分のみ対象）  
※ただし税理士関与およびご自分で処理できる方を除く。

詳細につきましては、経営支援グループまでお問い合わせください。

経営支援グループ  
☎ (229) 1810

ご持参いただくもの	
①2021年分現金出納帳	⑤扶養控除申告書（所要事項記入のこと）
②2021年分源泉税1人別徴収簿	⑥前年分（2020年分）源泉徴収簿および納付書控など
③生命保険料・損害保険料（長期のみ）・地震保険料・小規模企業共済等控除証明書など	⑦税務署より配布された関係書類全部
④国民健康保険料・国民年金保険料の領収書	⑧印鑑・筆記用具・電卓など

## 2023年10月から導入！

# インボイス制度について

## インボイス（制度）とは？

「インボイス」とは「売手が、買手に対し正確な適用税率や消費税額などを伝えるための手段」であり、請求書・納品書・レシートなど書類の名称は問わず、定められた項目が記載されている書類を指します。

「インボイス制度」とは、複数税率に対応した仕入税額控除の方式で、2023年10月1日より導入されます。インボイス制度が導入されると、売手事業者は、買手事業者から求められた場合に「適格請求書（インボイス）」を交付・保存しなければなりません。また買手事業者は、原則としてインボイスもしくは「適格簡易請求書（簡易インボイス）」を保存していることが仕入税額控除の要件とされ、免税事業者から仕入れた場合は仕入税額控除ができなくなります。

## 事業者登録の申請が必要です！

インボイスを発行するには「適格請求書発行事業者」として登録する必要があります。インボイス制度導入時（2023年10月1日）に登録しておくには、**2023年3月31日までに登録の申請**を行う必要があります。



## セミナーを開催します！

インボイス制度の概要や実務でのポイントを解説する「消費税インボイスへの対応セミナー」を開催します。詳しくは、折り込みチラシをご確認ください。

【お問い合わせ】 川越商工会議所 経営支援部 ☎ (229) 1810

# かわごえインフォメーション

## 11月は「労働保険未続事業一掃強化期間」です

埼玉労働局

労働保険は労災保険と雇用保険の総称で、政府が管理運営している強制加入の保険制度です。

労働者が業務上負傷した場合、労働者が失業した場合などに必要な保険給付を行っています。

労働保険は、原則として、労働者を一人でも雇用していれば、加入手続きを行い、労働保険料を納めなければなりません。

まだ加入されていない事業主の方は、速やかに加入手続きを行うようお願いいたします。

なお、手続き指導および加入勧奨活動によっても、自主的な加入手続きを行わない事業主に対しては、強制的な加入を含めた対策を実施しています。

詳しくは、最寄りの労働基準監督署、公共職業安定所、または埼玉労働局労働保険徴収課（☎048（600）6203）におたずねください。

## 「税を考える週間」 くらしを支える税 11月11日(木)～17日(水)

川越税務署

国税庁では、国民の皆さまに租税の意義や役割、税務行政に対する知識と理解を深めて頂くため、1年を通じて租税に関する啓発活動を行っています。毎年11月11日から17日を「税を考える週間」として集中的にさまざまな広報を実施しています。

国税庁ホームページでは、「くらしを支える税」をテーマとした特設ページを開設し、次の各種取組をご紹介します。

○国税庁の取組を分かりやすく最新のデータで紹介  
く最新のデータで紹介  
○国税庁の仕事(調査や徴収)などを、ドラマ仕立てで紹介

○国税庁の1年間の活動やトピックについて、統計資料などを交えて説明  
ぜひ、国税庁ホームページをご覧ください。

税を考える週間  
11月11日～11月17日

## LOBO(商工会議所)早期景観測 業況DIは緊急事態宣言延長の 影響が続き、悪化。先行きは、日常 生活回復への期待感も厳しが続く

全産業合計の業況DIは、▲33.2(前月比▲3.8ポイント)緊急事態宣言やまん延防止等重点措置の期間延長に伴う、営業制限、イベント中止等の影響が続く中、客足が遠のく飲食・宿泊などのサービス業や小売業が悪化した。また、製造業では、半導体不足や東南アジアでの感染拡大を背景とする部材調達難など生産活動への影響を指摘する声

が聞かれた。公共工事に下支えされた建設業は底堅いものの、鉄鋼や木材などの原材料価格の上昇、天候不順による野菜価格の上昇が業況の押し下げ要因となるなど、中小企業の景況感是一段と厳しい状況にある。

先行き見通しDIは、▲31.0(今月比+2.2ポイント)ワクチン接種の進展に伴い、政府から日常生活回復の方針が示され、経済活動正常化への期待感が広がっている。一方、当面の間は感染対策が求められ、受注・売上減少や客足回復の遅れが継続することから、経営への影響を不安視する声は多い。さらに、半導体不足や部材調達難を受けての生産調整、原材料価格上昇分の価格転嫁の遅れ、最低賃金引き上げに対応しての人件費の上昇などもあり、中小企業の先行きへの見通しは、厳しい見方が続く。

## 交通事故発生状況

川越警察署

県内では交通事故が多発し、10月17日現在の交通事故死者数は93人と昨年より10人も増えています。

状態別では歩行中と自転車乗用中の交通事故が増加しており、年齢別では65歳以上の高齢者が46人と最多となっています。

川越市内では高齢者が関係する交通事故は発生していませんが、二輪車や自転車に関係する死亡事故が3件発生し、9月には死亡ひき逃げ事故も発生しています。

「秋の日はつるべおとし」ということわざのとおり、この時期は日暮れが早く、薄暮時間帯の運転にはより一層の注意が必要です。

川越市内で発生した過去3年間の人身交通事故を分析したところ、10月から年末にかけては増加傾向にあり、16時から20時の間が全体の約30%を占めています。

車両運転者は早めにライトを点灯し、歩行者は反射材を身に付けて交通事故を防止しましょう。



ガーデン・ターク!

# Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に  
コマーシャル!



オシャレでモダンな遺影「モダニエ」

## On故置新(オンコチシン)



Check!

リビングに飾れるオシャレなフレーム一体型の遺影写真を制作しています。故人の素敵な笑顔のお写真をインクジェットでアクリルに印刷し、アクリルのフレームにレーザー彫刻を施し、温かみを感じるLED照明で演出。透明感があり、和室や洋間などお好きな所に飾れます。2人別々の遺影写真を1つの遺影写真に作り替えることも承っておりますので、ぜひお気軽にお問い合わせください。



**住所** 川越市六軒町2-3-1  
エマブル六軒町107  
**TEL** 049(290)2965  
**URL** <https://www.onkochixin.com>  
**営業** 9:00~18:00  
**定休** 土曜・日曜・祝日



発泡品の二次加工は弊社にお任せください!

## 株式会社 杉山工業



Check!

弊社は、あらゆる分野に向け、緩衝材、シール材、パッキン材、吸音材、防振材の二次加工を行っている業者です。

特徴としまして、スライス、プレス、カットをすべて自社で行い、加工技術に自信を持っております。

発泡品に関するお困りごとをお聞かせください。



**住所** 川越市下広谷959-3  
**TEL** 049(227)3766  
**FAX** 049(227)3288  
**URL** <https://sugi-industry.co.jp>  
**営業** 8:30~17:30  
**定休** 土曜・日曜

学校が苦手な子の居場所

## 株式会社 tree ロケットクラブ



Check!

2021年8月に『学校が苦手な子の居場所を作りたい』という想いから開設した『フリースクール風、放課後等デイサービス』です。

学校が苦手な子どもたちが通い、ほかの子たちと勉強や遊びを通じてコミュニケーションを図っています。私たちは、そんな感性豊かな子どもたちの自己肯定感を育むサポートを行い、社会的に自立できることを目指しています。不登校支援に携わった先生や不登校経験のある先生もいますので、安心してご利用いただけます。



**住所** 川越市三光町24-2  
**TEL** 049(236)3193  
**FAX** 049(236)5808  
**URL** <https://rocketclub.site/>  
**営業** 平祝日10:00~17:30  
**定休** 土曜・日曜



## マッサージ&ピラティス ふらわ治療院

代表

よつもと みどり  
四元 美登利さん(49)

会員さんと当所を結ぶ  
“ご縁(GO-EN)”  
を紹介します。

## 小規模補助金で事業継続

近隣の老人ホームなどへ訪問で施術をしてきた代表の四元美登利さん(49)。昨年春からのコロナ禍で、施設への訪問ができず仕事が激減。しかし、当所の支援で「小規模事業者持続化補助金」を活用し、国道16号線沿いに「マッサージ&ピラティス ふらわ治療院」を構えることができ、仕事を続けることができた。



代表の四元美登利さん(左)となじみの職員 高橋啓人

※撮影のため、マスクを外しています

**四**元さんは2003年に起業して以来、拠点を構えず訪問でマッサージ業を営んできた。ところが、昨年春からのコロナ禍で訪問ができなくなった。四元さんは「小規模事業者持続化補助金」をネットで知り、当所に電話を入れた。そのときにたまたま電話に出たのが経営指導員・高橋啓人(たかはし・ひろと)だった。

四元さんは「その後も高橋さんにはていねいに書類の書き方など指導してもらい、本当に助かりました」と笑顔を見せる。その結果、3カ月後の同年6月に、念願の治療院を構えることができ、可動式ベッドなど、施術に必要な機器もそろえられた。

四元さんは「(商工会議所には) 本当にもう感謝しかありません。(相談に乗ってもらった高橋さんは) 救世主のようです。今回のことで、私の友人にも、商工会議所は入ったほうがいいよと勧めています」と言う。



高橋は「私も四元さんからいろいろ学ぶことができ、四元さんには感謝しています」と話す。というのも、電話の2カ月前の昨年1月に入所したばかりだった。「こんなに喜んでもらえて仕事冥利(みょうり)に尽きます。この仕事を選んで良かった」と笑顔を見せる。

四元さんは、中・高校とバレーボール選手、スポーツトレーナーを目指し、体育大、専門学校と技術を磨いた。今は、板でリンパなど刺激し体内の毒素を肌表面に押し出す「刮痧(かさ) マッサージ」や、筋力を回復させるリハビリとして体系化された「ピラティス」なども施す。

開業18年目にして初めて拠点を構えた四元さん。さまざまな技術を駆使して施術を行い、市民の健康に役立つことが望みだ。

## マッサージ&ピラティス ふらわ治療院

住所：川崎市大字八ツ島13-1

TEL：090 (2327) 8732

URL：<https://hurawa.page/>

事業内容：通常マッサージ、オイルマッサージ、刮痧(かさ) マッサージ、ピラティスの指導など。



check!



なじみの職員  
高橋 啓人 からメッセージ

いつも元気いっぱいの四元さん。お会いするときは、いつも満面の笑顔を見せてくださいます。支援する側なのに私の方が元気をいただきます。このスマイルとパワーで、整体を通してお客さまを元気にはしています。四元さんは、整体の技術だけではなく、癒やしパワーで、心までも元気にします。リピートされるお客さまの気持ちがよく分かります。

著作権記事



今月のすまいる

asian relaxation villa 川越店

こちらの写真はタイ古式マッサージの様子です。駐車場完備なので、通いやすいところも魅力のひとつ。

アジアリゾートをイメージした非日常を感じる空間で、心も体も癒されたい方はasian relaxation villa 川越店へ。

【住所】川越市野田町2-18-31 皆心ビル1階 【電話】049(249)0766

【HP】<https://www.asian-relaxation-villa.com/salon/kawagoe.html>



新会員から皆さまへ

川越西郵便局とロヂャースさんの間に店舗がございます。お疲れの状態に合わせてもみほぐし、リンパ、タイ古式など、ぜひご利用くださいませ！



川越商工会議所の情報はオンラインでも発信中!



Instagram

会員事業所紹介中!

Youtube Channel

120周年動画公開中!



Facebook

補助金・セミナー等情報発信中!

